



# witamine



Vivre ensemble

MJC :  
Prenez votre  
envol

À l'honneur

20<sup>ème</sup> édition  
des Journées  
Italiennes

DOSSIER

Démocratie de  
proximité



Rejoignez la page Facebook de la Ville  
[www.facebook.com/wittenheim.fr](http://www.facebook.com/wittenheim.fr)



# La rubrique alsacienne de Rose

## Le bon accent alsacien D'Rechtig Betonung

Liawa Dialektfrend !  
Ja ja d'rechtiga Betonoug !  
Weder a mol get's d'Rubrique Alsacienne vum Rose !  
Un uf elsassisch s'il vous plaît.  
Ja liawa Litt ehr erlauiwa mer  
Unsera Sproch un Cültür widerscht z'fiara  
un hoch hàlta Fer unseri  
Müatersproch hoch en Ehra z'béhàlta.  
Drum dank ech Ehna, un sàg eir vielmohl Merci derfer.  
Ech schrib widerscht uf Milhüser ditch.  
Ja unser Dialekt, 500 Jahr vorem Hochditscha  
exischtiant hât.  
Elsasserditsch geht oi  
Ja ewer d'Lokàlsprouch hàn ech mer  
Kaï Sorga brücha màcha  
Unser Dialekt hât ser trotzdem  
Eweràll kenna uffriehra, oi em Unterland Em Bàdischa,  
en d'r Schwyts,  
sogàr en Paris Em Lothrenga un em Luxembourg.  
S'màcht mer a grossa Fraïd  
Dàss'ma sech jetz an hoche Stella  
Fer unser Schribàrt isetzt  
As wird also net vu àlla  
Verleignet un verstossa  
Ar verdient's, dàss ma sech um ehn bekummert  
Un dàs màcha mer garn  
metinander Ehr àlla han a Fraïd fer d'Rubrique  
Alsacienne Kenna lasa  
em Gmäinrotheftla àlla 3 Monet Voilà liawa  
Dialektfrend Uf dàs hé hof  
ech oi às ehr àlla Scheena Summerfèria verbrocht  
han Do oder dert,  
oder bi heïr d'Heïm Ech wensch en eir àlla a scheena  
Härbtschtmonet.  
Bliwa gsund un munter  
Un bis a ander mol weder !

Salü binander !!  
Christiane-Rose KIRY

Police Commissariat de Police	17 03 89 62 51 00
Pompiers Centre de Secours	18 03 89 52 70 66
SAMU Ambulances de Wittenheim	15 03 89 50 88 88
ENEDIS	03 89 57 24 34 0810 333 068
GRDF	0800 47 33 33
M2A Mulhouse Alsace Agglomération	03 89 33 79 79
Agence France Télécom	10 14
Cinéma municipal Gérard Philipe	03 89 62 08 09
Bibliothèque Municipale	03 89 57 18 36
Espace Multimédia	03 89 57 45 11
École de Musique Municipale	03 89 53 14 03
La Poste	03 89 57 02 90
Multi-Accueil Halte Garderie	03 89 62 09 88
Sémaphore "antenne Wittenheim"	03 89 62 51 20

### Horaires d'ouverture de la Mairie :

- Le lundi de 9h à 12h et de 13h45 à 17h
- Le mardi de 9h à 12h et de 13h45 à 18h
- Le mercredi de 9h à 12h et de 13h45 à 17h
- Le jeudi fermé le matin, ouvert de 13h45 à 18h
- Le vendredi de 9h à 12h et de 13h à 16h

Tél. : 03 89 52 85 10 - Fax : 03 89 52 85 11

Place des Malgré-Nous

BP29 - 68272 WITTENHEIM CEDEX



Depuis le mois de septembre 2014, la Ville de Wittenheim possède une page Facebook officielle. Rejoignez la communauté « Wittenheim » pour recevoir toutes les informations de votre commune en direct

et toujours notre site : [www.wittenheim.fr](http://www.wittenheim.fr)

## Hommage à Madame Marie ZINCK

Madame Marie ZINCK, née LITHARD, est décédée le 5 juillet 2022 à l'âge de 92 ans. Elle était la maman de notre ancienne Conseillère Municipale, Madame Joceline ROZMARYNOWSKI. Monsieur le Maire et l'ensemble des élus adressent toutes leurs condoléances à la famille.

Chères Wittenheimaises, chers Wittenheimois, mes chers concitoyens,

Comme chaque année, le mois de septembre marque la fin de l'été et annonce la rentrée.

C'est toujours un grand plaisir pour moi d'accueillir personnellement les élèves pour cette nouvelle année scolaire dans les différentes écoles de Wittenheim. En tant que jeunes citoyens, ils représentent l'avenir de notre démocratie et il est plus qu'important de les sensibiliser aux grands enjeux qui marqueront assurément les prochains temps.



Toutefois, la rentrée ne concerne pas seulement nos enfants et il est évident que de nombreux événements vont rythmer la vie de la commune à l'approche de la période automnale. En effet, sur cette période, de nombreuses manifestations auront lieu : la vingtième édition des Journées Italiennes, les Journées du patrimoine, Art's Expo, la Fête du Potiron, le marché de Noël de la Ville et bien d'autres événements que vous retrouverez dans le calendrier des manifestations.

L'amélioration de la situation sanitaire nous permet de réenvisager tous ces événements, qui sont rendus possibles par l'implication des associations culturelles et des citoyens. Cette participation peut encore être amplifiée par le biais d'un engagement au sein des instances de démocratie de proximité. Après trois longues années d'absences dues à la période de réserve précédant les élections municipales et aux restrictions sanitaires découlant de la pandémie de COVID, il est maintenant temps de réactiver ce circuit de la démocratie participative. Cela passe par la reprise des différents conseils de quartiers, qui font l'objet d'un dossier dédié dans ce numéro. Bien évidemment, les effectifs sont encore loin d'être complets et je compte sur vous pour vous engager dans la vie de la commune, quel que soit votre âge.

Rentrée peut également rimer avec reprise des activités. Sur le plan des activités sportives, la saison passée a été exceptionnelle pour les clubs de la Ville de Wittenheim. Que ce soit sur le plan collectif ou individuel, nos sportifs ont enchaîné les victoires, contribuant de ce fait au rayonnement de la commune dans le paysage sportif local. Un dossier leur est d'ailleurs consacré et je leur adresse toutes mes félicitations !

Je vous souhaite dès lors une belle rentrée, en espérant vous croiser sur l'une de nos très nombreuses manifestations !

Votre Maire

Antoine HOMÉ

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'A. HOMÉ', written over a horizontal line.



Directeur de la publication : Antoine HOMÉ  
Directeurs de la rédaction : Catherine PERY / Eric ALARIO  
Direction artistique : Sauter Mouton Communication • smouton.com  
Crédits Photo : Adobe Stock / Mairie de Wittenheim  
Imprimé à Wittenheim par Imseron en 7000 exemplaires  
wittenheim.fr



# Projet interclasse : La classe SEGPA du collège Marcel Pagnol aménage une bibliothèque

Il y a de cela deux ans, la 4<sup>e</sup> et la 3<sup>e</sup> SEGPA du collège Marcel Pagnol ainsi que l'école maternelle Fernand-Anna avaient débuté un magnifique projet interclasse. Grâce aux efforts des professeurs Monsieur DUPUIS, Madame HAOUES ainsi que Madame CHAMAGNE et Madame BELMILI, ces classes ont pu vivre un moment inoubliable.

Les classes de SEGPA ont eu pour mission de rénover et de créer de nouveaux meubles de rangements pour la bibliothèque de la maternelle. À travers cette mission ardue, les élèves ont pu utiliser leurs compétences ainsi que le savoir appris lors des ateliers professionnels « Habitat » pour mener à bien le projet. Travail du bois, peinture, mesures et assemblages ont été nécessaires pour donner une nouvelle vie aux meubles usagés.

De plus, des compétences commerciales comme établir un devis, rechercher des fournisseurs ainsi que calculer les coûts des matériaux ont également été utilisées.

Les collégiens ont réussi avec brio ce projet pour le

plus grand plaisir de la maternelle Fernand-Anna qui récupère les nouveaux meubles adaptés aux tout petit.

Le projet ne s'arrête pas là, pour continuer dans cette démarche pédagogique et sociale, les collégiens ont pu constater le fruit de leur travail à travers une journée « lecture ». Contes, livres pour enfants, livres pédagogiques... Les enfants de l'école maternelle ont eu le plaisir d'écouter attentivement les différentes histoires des élèves du collège. Échange, partage, rires et sourires étaient les maîtres-mots de ce moment riche en émotion. En plus de mener à bien un projet difficile, les collégiens ont pu en apprendre davantage sur leur choix d'orientation et notamment sur les domaines de la construction, du travail du bois, du commerce ainsi que de la petite enfance. Après cette journée, les petits comme les grands étaient ravis d'avoir partagé ce moment ensemble, faisant de ce projet une réussite du début à la fin.

# MJC : prenez votre envol !

La Maison des Jeunes et de la Culture de Wittenheim est une association d'éducation populaire. Elle propose des activités de loisirs (danse, fitness, sport, art, culture, bien-être) pour les enfants, ados et adultes. En plus de ces activités, des événements culturels sont organisés et des accueils de loisirs pour les 3-12 ans sont mis en place durant les vacances scolaires.

Avec l'arrivée du soleil, ces derniers mois de printemps et d'été 2022 ont vu le retour des festivals, bals, concerts, rencontres, activités et rendez-vous artistiques et culturels. Depuis peu, la chaleur et la saveur d'expériences collectives vivantes sont de plus en plus présentes et nous font peu à peu oublier les moments compliqués que nous avons pu traverser.

Cette année, la MJC met à l'honneur le symbole poétique du papillon : cet animal singulier, qui, avant de prendre son envol, est passé par de nombreuses étapes de transformation et d'évolution.

La MJC de Wittenheim vous ouvre les portes de son jardin : venez y aiguïser votre curiosité et savourer simplement la chance d'être là, vivant, créateur ici et maintenant. Venez papillonner au fil de cette lecture... Pour enfin sortir de votre chrysalide !

De nombreuses activités sont disponibles et regroupées sous plusieurs catégories : danse, sport et fitness, bien-être ainsi qu'art et culture :

La danse, c'est explorer l'histoire et la richesse culturelle de cet art qui a marqué bien des époques, c'est exprimer ses sentiments sans mots, sur une chorégraphie rythmée, gracieuse et pleine d'émotions. De la danse Indienne Bollywood et Kathak, Africaine, de cabaret, du hip-hop, du flamenco, contemporaine et même grecque, la MJC vous propose de rejoindre un univers traditionnel et festif empli de joie, de mouvements épurés et surtout, de musique ! Pour les plus petits, la MJC propose aussi de l'éveil à la danse.

Vous aimez vous dépenser ? Donner le meilleur de vous-même ? La MJC propose aussi des activités sportives pour vous aider à garder la forme. Du sport de combat en passant par le tennis de table et des cours de fitness, vous trouverez sûrement le sport qui vous convient. Pour les plus jeunes, du

judo, du karaté et de l'aïkido sont disponibles.

Au contraire, vous préférez vous détendre, passer un bon moment de relaxation et profiter de toutes les sensations qui s'offrent à vous ? De nombreuses activités de bien-être : du Qi-Gong, du yoga ainsi que de la sophrologie sont réalisables à la MJC.

Enfin, si vous êtes quelqu'un de créatif et manuel, vous adorerez prendre part aux activités artistiques de la MJC et donner libre cours à votre imagination. Des ateliers créatifs, de la poterie, des séances de cuisine, du théâtre, des jeux de rôles et bien plus...

Vous avez manqué la semaine découverte ? N'hésitez pas à appeler la MJC pour une autre séance d'essai en fonction des places disponibles dans l'activité de votre choix.



## Parmi nous



### **ACTION SCIAGE**

Installée depuis 2020 à Wittenheim, Action Sciage est une entreprise spécialisée dans le domaine de la démolition intérieure et du sciage. Cette jeune entreprise a été fondée par Lucas GAIDELLA en 2018, spécialiste dans la démolition depuis ses 16 ans, il a fait ses armes aux côtés de son père qu'il accompagnait sur les chantiers. Avec une volonté de voler de ses propres ailes, il quitta l'entreprise familiale en 2016 pour commencer le projet de sa vie. Démolition intérieure, déconstruction robotisée, sciage et carottage, Action Sciage possède des équipements adaptés pour assurer un travail de haute précision et de qualité. Bien que leurs services soient majoritairement destinés aux professionnels, vous pouvez prendre rendez-vous pour élaborer un devis : une équipe passionnée et à l'écoute vous accompagnera tout au long de votre démarche. Avec Action Sciage, vous verrez (au sens propre) la vie en rose !

**ACTION SCIAGE • 9, impasse des crêtes - 68270 WITTENHEIM - 03 69 76 16 90 [contact@action-sciage.fr](mailto:contact@action-sciage.fr)**

**[www.action-sciage.fr](http://www.action-sciage.fr) [www.facebook.com/actionsciage](https://www.facebook.com/actionsciage) Horaires : lundi, mardi, jeudi, vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 18h**

### **AJ ACHAT-VENTE**

Après plusieurs années dans le domaine du multi-services, Adil JAMRA a ouvert son magasin d'achat/vente en lieu et place de l'ancien magasin de meubles OLFF. La plupart du stock vient de meubles qu'Adil acquiert lors de ventes aux enchères. En plus de nombreux canapés, AJ Achat Vente propose toutes sortes de produits : baignoires, électroménager, un rayon bazar et un rayon chaussures/habillement. Vous pouvez également venir déposer les affaires que vous souhaitez revendre. Adil les mettra en dépôt vente et vous contactera lorsque vos biens seront vendus.

N'hésitez pas à venir découvrir ce coin aux bonnes affaires : Adil se fera un plaisir de vous accueillir et de vous conseiller dans vos achats et reventes.

#### **AJ ACHAT - VENTE**

**89 rue de Kingersheim**

**68270 WITTENHEIM**

**07 51 88 36 05 [witty68@outlook.fr](mailto:witty68@outlook.fr)**

**Horaires : du lundi au samedi**

**de 9h à 12h et de 14h à 19h**



**PHO LÉVY**

Pho Lévy est un restaurant implanté à Wittenheim depuis 2008. Le nom de l'établissement est en réalité le prénom du premier petit-fils des doyens du restaurant. Au départ, ce restaurant familial était spécialisé dans la restauration rapide (Chez Lévy), cependant, le confinement a insufflé à Monsieur Phan (gérant) une volonté de changer, de se développer et de revenir aux origines de la cuisine vietnamienne. C'est avec une salle entièrement refaite et une carte traditionnelle que le Pho Lévy écrit une nouvelle page de son histoire en 2021 avec un nouveau nom. Vous trouverez des « basiques » de la cuisine asiatique en plus de nombreux plats typiques du Vietnam cuisinés par la mère de ce restaurant familial. La spécialité du restaurant reste le « Pho » qui est une soupe traditionnelle du Vietnam.

**73 rue de Kingersheim - 68270**

**WITTENHEIM**

**03 89 50 29 96 contact@pholevy.com**

**<https://www.pholevy.fr>**

**Horaires : Du lundi au samedi de 11h30 à 13h45 puis de 18h30 à 21h30, le dimanche soir uniquement et fermé le mercredi**



# Wittenheim aime ses artisans, commerçants et entrepreneurs.

Une Ville moderne c'est un équilibre entre les grands centres de distribution et un cœur de ville vivant. L'activité économique qui en résulte est bénéfique pour tout le monde. Ce mois-ci, Vitamine vous présente trois des entreprises qui en reflètent la vivacité et la diversité. Chacune d'entre elles possède des savoir-faire spécifiques. A vous maintenant de les découvrir !



# Les citoyens s'engagent pour la commune

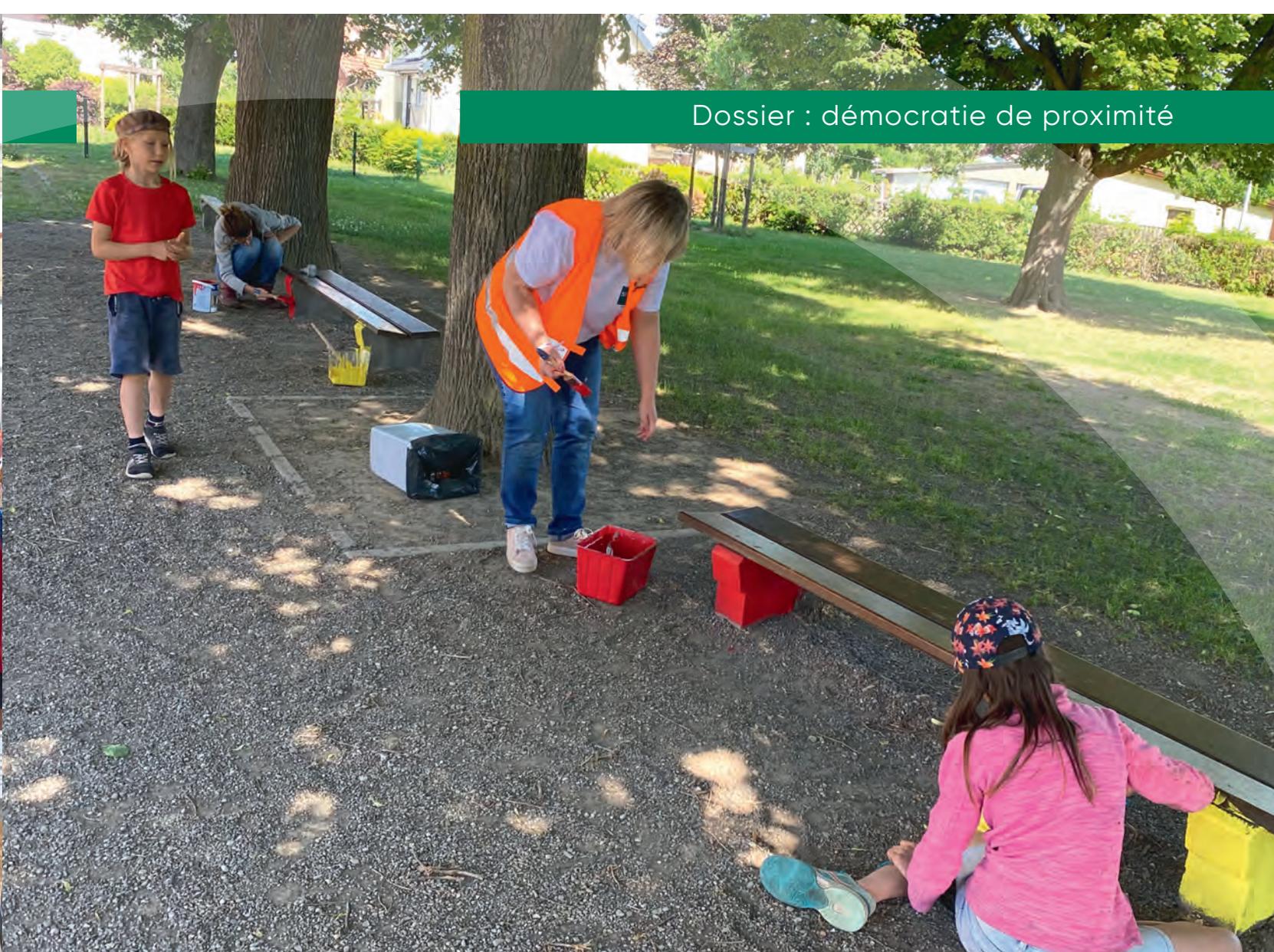
Après trois ans marqués par les restrictions en tout genre, l'amélioration de la situation sanitaire permet enfin le retour des événements publics. Parmi eux, la Journée Citoyenne et les Conseils de Quartier. Le présent dossier permet de dresser un panorama complet de la nature et la portée de ces deux composantes essentielles de la démocratie participative à échelle de la commune. Si la relance de la Journée Citoyenne a été un franc succès, nous comptons maintenant sur vous pour la reprise des Conseils de Quartier cet automne !

## Le retour de la Journée Citoyenne

Le samedi 21 mai marquait le retour de la Journée Citoyenne après 2 ans d'absence ! Pour cette nouvelle édition, ce sont plus de 300 personnes qui sont venues se mettre au travail dans un seul but : embellir leur commune par le biais d'une action forte et citoyenne.

Comme à chaque édition, citoyens, élus et fonctionnaires de la Ville ont travaillé main dans la main sur plus de 30 chantiers répartis sur 19 lieux différents au cours d'une matinée coopérative.

Nous tenons bien évidemment à vous remercier pour votre participation à cette journée, qui a été une belle réussite ! Nous vous attendons encore plus nombreux et toujours aussi motivés pour l'édition 2023 !



### Le mot de l'élue Naoual BRITSCHU

« En tant que nouvelle élue, et qui plus est à la démocratie de proximité, il est vrai que la crise de la Covid et les restrictions qui en ont découlé ont grandement freiné tous les projets que j'avais en tête pour ma délégation. Heureusement, cette année a vu une nette amélioration dans cette situation compliquée, nous permettant enfin de relancer les différentes manifestations de la commune.

Pour ma « première » Journée Citoyenne, j'avais forcément un peu d'appréhension, surtout dans un contexte de reprise après une aussi longue absence. Toutefois, votre implication et votre engagement m'ont fait chaud au cœur et cette édition a été un franc-succès ! Je me permets ainsi de vous remercier, vous tous qui avez pris part à cette Journée Citoyenne, ainsi que tous les services de la Ville mobilisés pour l'occasion ! J'espère vous voir encore plus nombreux l'an prochain afin de poursuivre cette belle dynamique ! »





### Les conseils de quartier

Il est vrai qu'entre la période de réserve électorale précédant les élections municipales et un contexte sanitaire très compliqué résultant des restrictions inhérentes à la pandémie de COVID, les instances participatives n'ont pas pu se réunir sur une assez longue période, afin d'assurer avant tout la protection des populations en limitant les rassemblements.

Toutefois, il est maintenant temps pour nous tous de reprendre le travail amorcé avant cette coupure forcée en réactivant toutes les démarches liées à la participation des citoyens à la démocratie de proximité.

C'est dans cet objectif que la plénière de la démocratie de proximité a été organisée le 10 juin

dernier afin de permettre une reprise des contacts entre les citoyens et les élus concernés tout en présentant le programme de relance des conseils de quartier.

Nés d'une volonté politique forte, à savoir celle d'ancrer la participation des citoyens dans les processus démocratiques municipaux, les conseils de quartier ont vu le jour en 2008 dans notre Ville de Wittenheim.

Ils ont toujours été les incubateurs de nombreux projets, aussi bien au niveau de leurs quartiers respectifs que pour la commune dans son entièreté. Parmi ces projets, on peut citer l'instauration des fêtes de quartier, des temps de convivialité entre citoyens et les politiques d'aménagements de la voirie par exemple. Ils sont aussi de grands moteurs dans l'organisation des journées citoyennes où

ils impulsent de nombreux projets en amont de cette manifestation.

Évidemment, une si longue période d'arrêt suppose un mouvement certain dans les différents tableaux des effectifs.

Il est donc essentiel de recruter de nouveaux membres afin de renouveler les effectifs des différents conseils, c'est pourquoi nous avons besoin de VOUS !

La reprise des réunions des conseils de quartier est ainsi prévue pour octobre et nous avons hâte de tous vous y retrouver !

**Si vous êtes intéressé par cette démarche citoyenne et souhaitez vous investir dans la vie de la commune, merci de prendre contact avec le président du conseil de votre quartier ou auprès du chargé des démarches participatives par mail [luca.quartucci@wittenheim.fr](mailto:luca.quartucci@wittenheim.fr) ou par téléphone 03 89 52 85 10 (accueil mairie)**

**Mon quartier**  
**MON QUOTIDIEN**

PROPOSER, ÉCHANGER & CO-CONSTRUIRE

**PARTICIPEZ À VOS CONSEILS DE QUARTIER**  
**REJOIGNEZ-NOUS**

**Appel à candidature**

### Le mot de l'élue Naoual BRITSCHU

Quel plaisir pour moi de revoir les conseils de quartier redémarrer ! En tant que présidente du conseil de quartier Jeune-Bois, je me réjouis de tous vous retrouver pour échanger, partager et mener à bien de nombreux projets au service de notre quartier. Évidemment, notre porte, comme celle de tous les conseils, est grande ouverte pour toute nouvelle personne souhaitant s'investir pour son quartier. Je compte sur vous pour faire bouger les choses et amener de nouvelles idées ! A très bientôt !

Les conseils de quartier, à Wittenheim, sont au nombre de 4 et concernent donc les principaux quartiers de la Ville :



• Centre : Présidente : Alexandra ROMANIEW ([centre@wittenheim.fr](mailto:centre@wittenheim.fr))



• Jeune-Bois : Présidente : Naoual BRITSCHU ([jeune.bois@wittenheim.fr](mailto:jeune.bois@wittenheim.fr))



• Fernand-Anna : Présidente : Séverine SUTTER ([fernand.anna@wittenheim.fr](mailto:fernand.anna@wittenheim.fr))



• Sainte-Barbe : Président : Christophe BLANK ([sainte.barbe@wittenheim.fr](mailto:sainte.barbe@wittenheim.fr))

À l'honneur



*Ti amo  
Italia*

# Vibrez pour la 20<sup>ème</sup> édition des Journées Italiennes !

La tenue de nos traditionnelles Journées Italiennes du 22 au 25 septembre marque pour nous le retour à une certaine normalité, à cet avant culturel qui nous manquait tant. Et nous sommes très heureux de vous retrouver enfin pour notre 20<sup>e</sup> édition ! Des spectacles pour les petits et les grands, des animations pour tous... tout ce qui fait que nous aimons les Journées Italiennes !

Comme chaque année, le programme sera riche en émotions, éclats de rires, senteurs d'ailleurs, chansons traditionnelles... Ah, le parfum de l'Italie s'invite à Wittenheim pour le plus grand bonheur des citoyens.

## Jeudi 22 septembre

Les journées Italiennes commencent avec une magnifique représentation d'une figure emblématique du pays : « Léonard de Vinci, naissance d'un génie », adapté du roman de Brigitte KERNEL.

Résumé : Séparé de force de sa mère, le jeune Léonard de Vinci vit avec son père, un tyran qui passe ses journées à le gronder. Sensible et rêveur, Léonard trouve aussi du réconfort auprès de son grand-père, un homme doux et cultivé qui l'encourage à développer ses incroyables talents. Car Léonard s'intéresse à tout ! Un jour il choisit comme meilleur ami un grand carnet de cuir aux pages blanches et commence à y consigner sa vie, ses observations, ses rêves ou encore sa passion pour le dessin et l'anatomie. De ses premières tentatives de construction d'un parachute, à sa fascination pour les créatures fantastiques, il fait preuve d'une étonnante créativité mais aussi d'audace et d'une bouleversante générosité.

**En journée : séances à destination des classes de CM1 et CM2 de Wittenheim**

**Durée : 1h15 – Entrée libre – Salle Gérard Philippe à 20h30**

**Ouverture des portes : 19h45**

## Vendredi 23 septembre : soirée inaugurale

On commence la soirée haute en couleur : les élèves du lycée Storck de Guebwiller vont effectuer une magnifique démonstration de cocktails pour éveiller vos sens et satisfaire vos papilles. S'en suivent, les discours officiels d'ouverture qui précèdent l'étonnante conférence-spectacle interactive « **Tout c3 qu3 vou5 av3z toujour5 voulu savo1r sur votr3 c3r-v3au** » d'Andréa REDAVID.

Ce comédien & mentaliste d'origine italienne va jouer avec vos certitudes pour mieux manipuler vos perceptions, vous étonner, vous faire douter, vous surprendre, vous troubler, vous faire réfléchir et en même temps vous faire sourire.

**Durée : 1h – Entrée libre – Halle au Coton à 20h**  
**Ouverture des portes à 19h45**

## Samedi 24 septembre

### Ateliers de cuisine italienne

Animés par Francesca Franco de l'association Peperoncini. Confection d'arancinis siciliens. Cours de cuisine ouvert à tous, débutants et expérimentés, en français. Attention PLACES LIMITEES inscription obligatoire avant le 16/09/2021. Réservation auprès de Francesca Franco au 06 70 80 35 74 ou par mail à l'adresse : carabetta.francesca@orange.fr.

Durée : 2h • 5€/personne - Salle Albert Camus à 14h

### Soirée musique populaire italienne : Concert d'Angela AMICO

Angela AMICO revient (elle a été présente lors des Journées Italiennes 2019 avec le spectacle « Voyage en Italie ») et revisite pour nous les grands standards de la chanson italienne dans ce concert intimiste interprété avec sincérité et passion.

Durée : 2h – Entrée libre- Halle au Coton à 20h30  
Ouverture des portes à 19h45

entracte de 15 minutes avec possibilité d'encas et buvette par les associations italiennes. Un jeu-concours est organisé pendant l'entracte.

## Dimanche 25 septembre : grande journée populaire

10h – 17h : Dégustez des petits plats italiens proposés par les associations italiennes (intérieur et extérieur de la Halle au Coton) et les foodtrucks italiens présents au son de la musique italienne. Pour les enfants : présence des grands jeux de la

Ludothèque Pass'aux Jeux et du château gonflable des Amazones.

10h30 – 12h30 : Tournoi de foot « FORZA ITALY CUP » pour les 8/10 ans organisé par ECN. Représentez votre ville italienne préférée lors de ce tournoi de foot. Tous les participants seront récompensés. Inscriptions auprès de la radio ECN.

Une séance de tirs au but sera également organisé l'après-midi à partir de 14h30 pour les enfants.

10h – 14h30 : Animation musicale et concert par Domenico DINAMI

11h : Défilé de voitures italiennes. Départ à la Mairie de Wittenheim. Les voitures seront exposées à la Halle au Coton à la fin du parcours. 14h : départ des voitures pour le circuit libre hors de Wittenheim.

### NOUVEAUTÉ

**13h – 17h : Atelier « Pasta Party » : démonstration de confection de pâtes, cours de cuisine (durée : entre 35 et 45 mn) en groupe (6 personnes max) avec le chef Adriano, en partenariat avec le blogzine « Ma Maison et Nous ».** Inscription au cours de cuisine en groupe ou individuel sur place à partir de 14h ou sur le blogzine [www.mamaisonetnous.fr](http://www.mamaisonetnous.fr) à partir du 15/09/2022.

14h : Concours de pizzaiolo. Venez défier les meilleurs pizzaiolos du territoire en faisant déguster votre création au jury. Inscriptions auprès de la radio ECN.

14h30 : Spectacle (durée 1h) et initiation de danse par le groupe folklorique Télamuré sur la scène de la Halle au Coton.

16h30 : remise des prix de la plus belle voiture et de la plus belle moto italiennes.

Les inscriptions pour les 2 animations (tournoi de foot et concours de pizzaiolo) sont à effectuer via la page Facebook Radio ECN, par tel au 03 89 320 818, ou par mail à [adeline@radioecn.com](mailto:adeline@radioecn.com). La date limite d'inscription est fixée au dimanche 18 septembre à minuit.



# Calendrier des Manifestations

## SEPTEMBRE

Du 5 septembre au 1<sup>er</sup> octobre

**Exposition de peintures**

par Josette CAMBAS

À la Médiathèque (secteur adultes)

**Entrée libre, visible aux heures d'ouverture de la Médiathèque.**

6 septembre

**Thé dansant**

Complexe Léo Lagrange de 14h à 18h

Du 12 au 17 septembre

**Semaine portes ouvertes à l'École Municipale de Musique et de Danse de Wittenheim.**

**Plus d'infos sur le site de l'École de Musique et sur la page Facebook**

14 septembre

**Rencontre avec Sebs Customs**, sculpteur  
À 14h30h à la Médiathèque  
**Tout public. Entrée libre.**

15 septembre

**Reprise de l'atelier Sport santé du CSC**  
De 9h à 10h à l'Espace Roger Zimmermann

Une activité physique adaptée pour les adultes et seniors permettant de protéger et améliorer la santé de personnes (trop) sédentaires, ayant connu des épisodes d'inactivité. Activité labellisée Prescirmouv' ! (accessible sur prescription médicale)

Animé par Christel CHAUMARTIN, Educatrice Sportive en Activités Physiques Adaptée

**Renseignements et Inscriptions au « Centre SocioCultuel CoRéel »**  
Wittenheim : 03.89.50.46.08

19 septembre

**Club de lecture « Des livres et nous »**

Pour partager le livre dans une ambiance conviviale, autour l'actualité littéraire.

à 18 h à la Médiathèque.

**Entrée libre.**

**Renseignements au 03 89 57 18 36**  
ou [mediatheque@wittenheim.fr](mailto:mediatheque@wittenheim.fr)

20 septembre

**Reprise du Lieu d'accueil**

**Enfants-Parents 0-4 ans (LAEP)**

Mardi de 14h à 16h30, jeudi et vendredi de 9h à 11h30 (hors vacances scolaires)

Que vous soyez parents, futurs parents, grands-parents, assistantes maternelles, venez nous rejoindre au LAEP accompagnés de votre enfant ou de celui dont vous êtes responsable. Vous y serez accueillis par deux accueillantes, le temps que vous souhaitez, dans un espace convivial et adapté.

**Renseignements et Inscriptions au « Centre SocioCultuel CoRéel »**  
Wittenheim : 03.89.50.46.08

21 septembre

**Rencontre et présentation**

**du livre « Le hamster d'Amsterdam »**

Avec Philippe MONNIER (auteur) et Eléna BLONDEAU (illustratrice)

À 16 h à la Médiathèque

À partir de 5 ans. **Entrée libre.**

24 septembre

**L'univers de Sandrine, ContAnimeuse**

À 10h30 h à la Médiathèque

Une rencontre originale pour petits et grands, avec celle qui incarne à merveille le personnage de « Lulu Grenadine ».

Des lectures et un échange qui va vous mettre de bonne humeur !

**À partir de 4 ans. Entrée libre.**

23, 24 et 25 septembre

**20<sup>ème</sup> édition des Journées Italiennes**

Halle au Coton

Programmation dans ce bulletin

28 septembre

**Baby Bouquins**

Où comment apprivoiser les livres lorsque l'on est tout petit ? Pour les 0/4 ans accompagnés de leurs parents, grands-parents, nounous... Pour cette séance, « Rouli Rouli Roulette », d'après l'album de Cécile BERGAME et Magali ATTIOGBE, publié aux éditions Didier Jeunesse.  
Entrée libre.

À 10 h à la Médiathèque (secteur jeunesse)

Nouveau : à partir de cette saison, le Baby Bouquins aura lieu tous les 4èmes mercredis du mois (hors vacances scolaires) à 10h !

**Renseignements au 03 89 57 18 36** ou [mediatheque@wittenheim.fr](mailto:mediatheque@wittenheim.fr)

30 septembre

**Conférence « Il était une fois en Iran »**

Par Claude et Huguette SCHOENAHN (photos et récit d'expérience) Pour public adulte.

À 20h à la Médiathèque

Entrée libre

**Rens. et réservation au 03 89 57 18 36** ou [mediatheque@wittenheim.fr](mailto:mediatheque@wittenheim.fr)

## OCTOBRE

Du 3 au 8 octobre

**Exposition « Northern Lights – L'âme du Nord » par Fabrice WITTNER**

Exposition photos, light painting, pochoirs et cyanotypes

Cette exposition est une invitation à pénétrer dans la nuit polaire et le monde traditionnel des Inuits à travers des photographies en pose longue et des light painting réalisés au pochoir. Photographe éclectique, Fabrice modèle la lumière depuis plus d'une dizaine d'années via la technique du light painting. Un principe qui consiste à « peindre » à l'aide d'une source lumineuse sur une photographie.

Curieux et passionné, Fabrice a l'aventure dans l'âme. À l'autre bout du monde ou dans son Alsace natale, il s'active sans relâche, toujours un projet sous le bras et un autre sous le coude... Venez découvrir son univers !

**À la Médiathèque (salle Albert Camus)**

**Entrée libre, visible aux heures d'ouverture de la Médiathèque.**

Du 3 au 29 octobre

**Exposition de peintures à l'huile et à l'acrylique**

par Josiane NICOT.

à la Médiathèque (secteur adultes)

**Entrée libre, visible aux heures d'ouverture de la Médiathèque.**

4 octobre

**Thé dansant**

Complexe Léo Lagrange de 14h à 18h

5 octobre

**Atelier de light painting**

Venez découvrir l'art de peindre avec la lumière, sous les conseils de Fabrice WITTNER, dans le cadre de l'exposition « Northern Lights ». À 14h30 à la Médiathèque (salle Albert Camus)

**Durée de l'atelier : 2 heures – A partir de 11 ans – Gratuit**

Du 6 au 9 octobre

Festimarrante (festival de théâtre)

7 représentations, 5 spectacles avec 3 troupes différentes

**Programme en cours d'élaboration.**

**A retrouver sur [www.wittenheim.fr](http://www.wittenheim.fr)**

7 octobre

**Rencontre avec Fabrice WITTNER**

Autodidacte accompli, artiste couteau suisse et tout-terrain, photographe de l'aire digitale et amoureux de la pellicule, Fabrice a développé un sens de l'adaptation à l'épreuve de toutes les situations. Il vous parlera de ses expéditions à l'autre bout du monde et vous fera un petit tour d'horizon du light painting et pourquoi pas une petite démonstration avec pochoirs ?

**à 17h à la Médiathèque**

**Tout public – Entrée libre.**

12 octobre

**Spectacle « Les petites histoires de Lulu Grenadine »**

par Sandrine ContAnimeuse  
Sandrine est une « ContAnimeuse », elle offre le voyage du conte à dos de mots ou au détour d'une grimace. Elle aime l'échange avec son auditoire, la complicité qui en découle...une invitation au-delà de l'écoute, un plaisir à ne surtout pas être sage comme une image... C'est sûrement pour cela qu'elle a choisi de faire vivre le personnage de Lulu Grenadine, petite fille espiègle qui traverse les joies et les tracés du quotidien.

**À 17h à la Médiathèque (secteur jeunesse) à partir de 4 ans – Entrée libre.**

15 octobre

**Apéro littéraire avec Claude CHAUMEIL**

Passionné de littérature, Claude partagera avec vous quelques textes et nouvelles qu'il apprécie, le but étant aussi d'échanger avec son auditoire et de partager les impressions et les ressentis.

**À 10h30 à la Médiathèque**

**Public adulte – Entrée libre.**

17 octobre

**Club de lecture « Des livres et nous »**

pour partager le livre dans une ambiance conviviale, autour l'actualité littéraire. Au programme : les tendances et les premiers titres de la rentrée littéraire.  
**à 18 h à la Médiathèque. Entrée libre.**  
**Renseignements au 03 89 57 18 36** ou [mediatheque@wittenheim.fr](mailto:mediatheque@wittenheim.fr)

18 octobre

**« Les derniers jours d'Eva Péron »**

par le Théâtre de l'Ecale

Les derniers jours de la vie d'Eva Péron sont présentés dans une pièce poignante, adaptée du texte de l'Argentin Raul Damonte Botana. À 20h à la Médiathèque (salle Albert Camus).

**Public adulte – Entrée libre – Rens. et réservations au 03 89 57 18 36**  
ou [mediatheque@wittenheim.fr](mailto:mediatheque@wittenheim.fr)

20 octobre

**Fête de l'amitié**

De 14h à 18h

Salle Albert Camus

21 octobre

**Conférence « Frédéric-Auguste**

**Bartholdi, l'homme privé »**

Quelle vie que celle de Frédéric Auguste Bartholdi ! Grand voyageur, le père de la statue de la Liberté a parcouru l'Italie, l'Éthiopie, l'Égypte, et fait le tour des États-Unis. Cette activité intense ne l'a jamais empêché de visiter chaque semaine son frère Charles, rongé par la folie. Ni d'écrire, quasiment tous les jours, à sa mère Charlotte. Jean-Marie SCHELCHER à travers cette conférence passionnante, nous invite pour une plongée dans le travail d'un artiste qui pensait ses œuvres en architecte, pour les inscrire totalement dans le paysage.

**À 20h à la Médiathèque**

**Public adulte – Entrée libre.**

22 octobre

**Grand Loto**

Organisé par la musique municipale Vespesia de Wittenham

**Salle culturelle Léo Lagrange**

**Réservation au : 06 44 70 19 72**

23 octobre

**Fête du Potiron**

Programmation dans ce bulletin

27 octobre

**Don du sang**

15h30 à 19h30 à la salle Albert Camus (1B rue des Mines)

**plus d'information :**

**[www.dondesang.efs.sante.fr](http://www.dondesang.efs.sante.fr)**

Du 24 octobre au 4 novembre

**Accueil de loisirs sans hébergement 3/10 ANS du CSC CoRéel**

Inscriptions à compter du samedi 8 octobre 2022 de 8h à 12h (uniquement sur rdv)

Le programme sera disponible sur le site internet [www.coreal.centres-sociaux.fr](http://www.coreal.centres-sociaux.fr) ou à l'accueil du CSC CoRéel.

**Renseignements et Inscriptions au « Centre SocioCultuel CoRéel »**

**Wittenheim : 03.89.50.46.08**

8 octobre, 12 novembre et 26 novembre

**Atelier des parents « Comment faut-il que je te parle pour que tu écoutes ? »**

De 8h30 à 12h

Intervenante au CSC depuis 2015, Claudine SCHREIBER « coach » parental accompagnera une dizaine de parents à mieux comprendre leurs enfants, à développer avec eux une communication bienveillante grâce à divers outils relationnels... Pour un quotidien plus « apaisé, allégé...joyeux ! ».

engagement pour les 3 séances.

Une présentation des ateliers est proposée le vendredi 23 septembre à 18h au CSC.

Places limitées.

**Renseignements et Inscriptions au « Centre SocioCultuel CoRéel »**

**Wittenheim : 03.89.50.46.08**

# Ateliers Culturels et Sportifs

7 et 21 octobre, 18 novembre et 2 décembre

**ATELIERS "Bébé signes"**



De 10h à 11h30

Pour les enfants de la naissance jusqu'à l'acquisition du langage verbal, accompagnés de leurs parents. Découvrir les signes associés à la parole, par le biais d'ateliers ludiques, pour mieux comprendre son enfant et communiquer avec lui au quotidien, lui offrir la possibilité d'exprimer ses émotions et ressentis avec plus d'aisance et ainsi lui apporter une réponse adaptée à ses besoins. Intervenante : Valérie Becker – éducatrice spécialisée de formation et monitrice d'ateliers bébé signes.

**Gratuit – sur inscription préalable.**

**Renseignements et inscriptions au « Centre SocioCultuel CoRéel »**

Wittenheim : 03.89.50.46.08

## NOVEMBRE

**Du 2 au 30 novembre**

**Exposition de céramiques**

par Pascale BARGE

À la Médiathèque (secteur adultes)

Entrée libre, visible aux heures d'ouverture de la Médiathèque.

**8 novembre**

**Lecture à voix haute avec Chantal LEHR**

« Trois fois dès l'aube » d'Alessandro BARICCO

Trois histoires nocturnes qui se concluent à l'aube et qui marquent, chacune à sa façon, un nouveau départ. Trois facettes qu'Alessandro BARICCO rassemble en un récit hypnotique et puissant, non dépourvu d'élégance et même de sensualité. Chantal vous lira l'une de ces histoires et vous fera peut-être découvrir la splendide écriture de ce romancier italien.

À 20h à la Médiathèque

Public adulte – Entrée libre.

**8 novembre**

**Thé dansant**

Complexe Léo Lagrange de 14h à 18h

**11 novembre**

**Choucroute de la Solidarité**

Organisé par Caritas

Au complexe Léo Lagrange

Choix entre deux solutions : soit la version « à emporter » à partir de 10h pour 15€ /pers, soit sur place avec café et dessert pour 18€/pers.

**Rens et résa : M. LOETSCHER**

**au 06 08 95 04 63 ou M. MATHIS**

**au 06 89 55 23 29.**

**12 et 13 novembre**

**Festival Passeurs de Jeux**



Organisé par la Ludothèque Pass'aux Jeux de Wittenheim

Après deux ans d'absence, le festival Passeurs de Jeux réouvre ses portes à la Ludothèque Pass'aux Jeux. Pour cette nouvelle édition vous trouverez :

- Un espace de jeux de société à partir de 2 ans, qui seront également en vente grâce à notre partenaire PHILIBERT,

- Un espace de présentation et vente de jeux en solo et duo, avec notre partenaire KIJOO

- Un espace dédié au jeu libre et de motricité pour les petits bouts

- Un espace de création de fresque participative avec notre partenaire FANA'BRIQUES

• Un espace de présentation de puzzle avec notre partenaire RAVENSBURGER

- Un espace escape-game dès 10 ans avec l'association FAR ( Ticket 12€)

- Un espace escape- game dès 6 ans, une création de la Ludothèque ( Ticket 6€)

- Un espace Buvette et une Tombola avec pleins de jeux à gagner L'entrée est de 2€ par personne (gratuit pour les moins de 2 ans)

**2 rue de la Capucine**  
**Samedi de 14h à 17h30 et dimanche de 9h30 à 12h30 et de 14h à 17h30**

**Du 14 au 17 novembre**

**Présentation du projet « 4 murs en mouvement »**

par les artistes du RAC (Relai Arts et Culture)

Quand 4 arts en créent un nouveau... De l'expression d'une urgence, d'une spontanéité, d'une nécessité de créer dans un contexte emmuré est né ce projet du Relais Art et Culture. « 4 Murs en mouvement » est la rencontre entre la vidéo, l'art pictural, la danse et l'écriture dans une période de confinement. Autour de trois thématiques qui sont la féminité, le cheminement et l'immensité venez découvrir l'imaginaire pur et authentique de nos artistes.

**Visite libre aux heures d'ouverture de la Médiathèque. Tout public.**

**17 novembre**

**Présentation du projet « 4 murs en mouvement »**

par les artistes du RAC (Relai Arts et Culture)

Une soirée consacrée à ce beau projet, en compagnie des artistes qui partageront leurs émotions et leurs ressentis.

À 20h à la Médiathèque

Tout public – Entrée libre.

**18 novembre**

**Spectacle « Malo chante Brassens » par la Compagnie Malo**

Deux garçons, une fille, des voix mixtes et des instruments acoustiques pour un groupe de chanson française qui nous emmène vers des contrées où se côtoie la fête et la poésie.

Autour de Jérôme (auteur-compositeur-interprète et fondateur du groupe), Caroline (violin et chant) et Nicolas (clarinette, clarinette basse) donnent le ton d'une chanson française qu'on pourrait qualifier de réaliste si elle ne faisait pas tant rêver !

Trois musiciens expérimentés – des centaines de concerts pour chacun – qui se régaleront sur scène à enchanter leur public au gré de petites histoires, grands amours, rigolades, émotions, humour, évasion,...

«Une des meilleures interprétations de Brassens, des plus attachantes.» Les Amis de Georges.

À 20h30 à la Médiathèque (salle Albert Camus)

Tout public – Entrée libre – Réservations et renseignements au 03 89 57 18 36 ou [mediatheque@wittenheim.fr](mailto:mediatheque@wittenheim.fr)

**18 novembre**

**Soirée disco**

Organisé par l'association des commerçants Cœur de Wittenheim

Salle Léo Lagrange à partir de 19h

Concours de déguisement – 3 lots surprise à gagner

Buvette / Restauration\* sur place : PAËL-LA – dessert + 1 Apéritif et 1 café offert

**Tarifs : 35€ adulte – 10€ enfant (jusqu'à 10 ans)**

**Sur RÉSERVATION avant le 10 novembre 2022**

**Paiement à la réservation chez Mil'Saveurs rue de Kingersheim ou Chez Franck votre artisan boulanger rue d'Ensisheim**

**19 et 20 novembre**

**Marché de Noël de Caritas**

Halle au Coton (96 rue de l'ancienne Filature).

Samedi de 14h à 19h avec passage du père Noël vers 16h .

Dimanche de 10h à 18h avec passage du père Noël vers 16h.

Petite restauration sur place .

**Rens : Mme FERNANDES au 06 34 78 33 17 ou M. MATHIS au 06 89 55 23 29**

**19 novembre**

**Bourse aux jouets et aux livres**

Organisé par le CSC CoRéel

de 14h à 17h Espace Roger Zimmermann (16B rue du Maréchal de Lattre de Tassigny)

**Vente réalisée en direct par les exposants.**

**Inscriptions possible à compter du 17/10 à l'accueil du Centre : 03.89.50.46.08**

**20 novembre**

**Concert des Lauréats de l'école Municipale de Musique et de Danse**

À 10h30 Salle Albert Camus. Entrée libre.

**21 novembre**

**Club de lecture « Des livres et nous »**

Pour partager le livre dans une ambiance conviviale, autour l'actualité littéraire. Entrée libre.

À 18h à la Médiathèque (secteur adultes)

**Renseignements au 03 89 57 18 36 ou [mediatheque@wittenheim.fr](mailto:mediatheque@wittenheim.fr)**

**23 novembre**

**Baby Bouquins**

Où comment apprivoiser les livres lorsque l'on est tout petit ? Pour les 0/4 ans accompagnés de leurs parents, grands-parents, nounous,...

**Entrée libre.**

À 10h à la Médiathèque (secteur jeunesse)

**Réservation conseillée – Renseignements au 03 89 57 18 36 ou [mediatheque@wittenheim.fr](mailto:mediatheque@wittenheim.fr).**

**25 novembre**

**« Concurrence (D)écris-moi une chanson »**

par Jean-David KLIPFEL. Un voyage au cœur des secrets et mystères de l'écriture et de la composition.

À 20h à la Médiathèque (salle Albert Camus)

Public adolescent et adulte – Entrée libre.

**Renseignements au 03 89 57 18 36 ou [mediatheque@wittenheim.fr](mailto:mediatheque@wittenheim.fr).**

**Du 25 au 27 novembre**

**Art's Expo**

Halle au Coton

**Programmation dans ce bulletin**

**Du 26 au 27 novembre**

**Marché de Noël de la Résidence Les Vosges**

de 14h à 18h.

**Du 26 au 27 novembre**

**Marché de Noël du Mille Club Jeune-Bois**

2 rue de Franche Comté Wittenheim

Samedi 26 novembre de 14 h à 18 h et dimanche 27 novembre de 10 h à 18 h

Petite restauration sur place

**Inscription et réservation : Valérie MIESCH au 07.78.25.58.68 après 18h30**

**30 novembre**

**Rencontre avec François HOELL,**

sculpteur sur bois.

À 14h30 à la Médiathèque

Tout public – Entrée libre.

## DÉCEMBRE

**Du 5 décembre au 3 janvier**

**Le merveilleux village de Noël**

Une ambiance féérique grâce aux personnages créés il y a quelques années par Madeleine et René NEHER, potiers à la MJC de Wittenheim. Nous vous invitons à les (re)découvrir dans un paysage de Noël...

**Visite libre aux heures d'ouverture de la Médiathèque – Tout public.**

**6 décembre**

**Thé dansant**

Complexe Léo Lagrange de 14h à 18h

**10 décembre**

**Contes de Noël en musique tirés du bonnet**

par l'Ecole Municipale de Musique et de Danse en partenariat avec la Médiathèque.

Une autre façon de découvrir la musique et les instruments, grâce à la prestation de très jeunes élèves et aux lectures de l'équipe de la Médiathèque.

à 10h30 à la Médiathèque (salle Albert Camus)

**A partir de 4 ans – Entrée libre.**

**Réservations et renseignements**

**au 03 89 57 18 36**

**ou [mediatheque@wittenheim.fr](mailto:mediatheque@wittenheim.fr)**

**Du 9 au 11 décembre**

**1<sup>er</sup> Marché de Noël de Wittenheim**

vendredi de 17h à 21h

Samedi de 15h à 21h

Dimanche de 15h à 19h

**voir article dans ce bulletin**

**19 décembre**

**Club de lecture « Des livres et nous »**

Pour partager le livre dans une ambiance conviviale, autour l'actualité littéraire. Entrée libre.

À 18 h à la Médiathèque (secteur adultes).

**Renseignements au 03 89 57 18 36 ou [mediatheque@wittenheim.fr](mailto:mediatheque@wittenheim.fr)**

## JANVIER

**7 janvier**

**Vœux du Maire**



+ d'infos sur

[www.wittenheim.fr](http://www.wittenheim.fr)

et sur la page

facebook de la Ville :

[facebook.com/wittenheim.fr](https://facebook.com/wittenheim.fr)

À l'honneur

La 5<sup>e</sup> édition de la Fête du Potiron fait son arrivée le dimanche 23 octobre au Parc du Rabbargala, petits ou grands, venez vivre la fête où l'orange est mis à l'honneur ! Vos sens seront en ébullition face aux reines de l'événement ; les cucurbitacées. Parfum frais de citrouilles, couleurs éclatantes de potirons, activités à foison et bonne humeur garantis.

# Fête du Potiron

## Pour les créatifs

### **Contes d'Alsace par Stéphane HERRADA**

Dans un univers atypique et mystérieux, Stéphane HERRADA, conteur professionnel, nous partage des légendes alsaciennes extraordinaires. Un moment captivant et merveilleux à ne manquer sous aucun prétexte.

### **Animation « Épouvantail potiron » par la MJC Wittenheim\***

Créer un épouvantail de toutes pièces à base de potiron... C'est possible ! Grâce à l'animation encadrée par la MJC de Wittenheim, les enfants auront la possibilité de passer un instant ludique tout en s'amusant avec leur création. (à partir de 4 ans) Attention : Les potirons sont à ramener par les enfants.

### **Animation « Sac en tissu, sac à bonbons » par la MJC Wittenheim\***

Toujours plus de création, toujours plus d'ateliers

manuels ! La MJC de Wittenheim anime une autre activité pour le plus grand plaisir des enfants. Cette fois, vos bambins pourront repartir avec un petit sac pour transporter leurs bonbons. (à partir de 4 ans).

### **Animation « balade à poney » par les Écuries Muringer**

Découvrez et admirez votre parc d'une nouvelle manière : à dos de poney ! Avec un circuit en continu sur la journée, vous avez la possibilité de passer un moment sympathique en profitant du paysage et de l'ambiance de la fête.

### **Animation maquillage pour enfant**

Pendant toute la durée de l'événement, vous pouvez amener vos enfants se faire maquiller gratuitement.

### **Animation « confection de pompons » par le Gang des Tricoteuses de Mulhouse**

Haut les mains ! Le Gang des Tricoteuses est présent pendant toute la durée de l'événement pour vous faire partager leurs confections inédites en laine.



Crédit : Fabrice Wittner

## Pour les gourmands

### **Animation « glaçage royal de biscuits » par Vanille et Coton\***

Les enfants pourront découvrir les secrets du glaçage royal autour d'une activité encadrée par deux professionnels du métier.

### **Animation culinaire autour des cucurbitacées par Daniel ZENNER**

Démonstrations & dégustation culinaire par le chef Daniel ZENNER, apprenez à cuisiner et découvrez de nouvelles recettes inédites plus délicieuses les unes que les autres.

### **Présence de stand d'artisanat – maraîchage**

Des produits locaux qui sentent bon le terroir seront accessibles au stand d'artisanat.

### **Stand crêpes et bonbons – Judo Club Wittenheim**

Les judokas de Wittenheim tiendront un stand de vente de crêpes et de bonbons.

### **Foodtruck « Au bon bretzel »**

Le Foodtruck Alsacien « Au bon Bretzel » sera sur place pour vous restaurer lors de l'événement.

### **Jeu-concours : Estimez le poids de nos potirons !**

Un jeu concours sera organisé tout au long de la manifestation, devinez le poids de nos potirons et tentez de remporter deux lots.

\*Inscription aux ateliers en mairie (service culturel), par téléphone (03.89.52.85.10 / 06.25.03.60.85) ou en ligne sur [www.wittenheim.fr](http://www.wittenheim.fr)

# Sport à Wittenheim : des clubs d'excellence



La saison 2021/2022 a été riche en victoires et en titres pour les sportifs wittenheimois. Que ce soit dans les disciplines collectives ou individuelles, nos athlètes ont tous brillé, permettant de faire rayonner la commune à l'échelle du sport local et même national !

## Jérémy Schweitzer

Le 12 juin 2022, Jérémy Schweitzer du vélo club Sainte-Barbe de Wittenheim remporte le titre de champion d'Alsace. Il s'impose après une course longue de 85 kilomètres et un final haletant où il l'emporte au terme d'un sprint après une belle échappée à deux. Un titre de plus pour notre champion local !



## ASTRW

Carton plein pour les équipes séniors de l'ASTRW ! 3 promotions pour 3 équipes !

L'équipe 1 a remporté le groupe E de la division district 1, validant ainsi la montée en régionale 3 avec un très beau bilan : 15 victoires en 22 matchs.

L'équipe 2 monte en district 4 après avoir remporté le groupe H de district 5.

L'équipe 3 est promue en district 6 après son beau parcours en championnat. Un grand bravo à nos footballeurs.



## USWE Handball

Les séniors féminines 1, entraînées par Laurent GSCHWIND et Thomas URSPRUNG, accèdent à la Nationale 2 après une saison exceptionnelle ! Avec 14 victoires en 18 matchs, nos handballeuses ont validé leur ticket pour les playoff dont elles ont remporté la petite-finale 23/20 contre Altkirch, assurant ainsi leur promotion en N2. C'est le plus haut niveau atteint par l'équipe ! Ces bons résultats sont le fruit d'un travail intense de l'entraînement et d'une solidarité forte entre coéquipières. Les joueuses ont repris l'entraînement le 1<sup>er</sup> août afin de préparer leur premier match de championnat le 10 septembre à 20h30 à la salle Florimont Cornet où elles vous attendent très nombreux pour les soutenir !



### Club canin

Les 2 et 3 juillet 2022, 7 chiens ont participé au Championnat de France en grade 2 à Arpajon sur Cère dans le Cantal. En catégorie C, Nicky (border collie, conduit par Christian LAZARUS), Joe (Berger australien, conduit par Clarisse LEOPOLDES), Nash et Petite Tara (beaucerons, conduits par Fernand et Christine DEGERT) ; en catégorie B, Morito (cocker, conduit par Jean-Yves ROBOT) et en catégorie A Moka (bichon havanais, conduit par Christine VORBURGER) et Jizabelle (cocker, conduit par Nicole SOVEAUX) ont tous obtenu de bons résultats en agility ! L'agility est un sport canin dans lequel le chien évolue sur un parcours d'obstacles sous la conduite de son maître. Le parcours mesure environ 200 mètres et compte une vingtaine d'obstacles que le maître doit faire franchir à son chien dans un ordre donné. Il s'agit d'un parcours chronométré.

Mice, un berger des Pyrénées conduit par Thierry NIEDOSICK, a pour sa part participé à la finale du Championnat de France en grade 3 à Trets dans les Bouches du Rhône le 11 juin 2022 et a obtenu elle aussi un très bon résultat !

Un grand bravo à nos amis à 4 pattes et toutes nos félicitations à leurs maîtres pour les résultats obtenus !



### Gymnastique MDPA

Un grand bravo à l'équipe masculine de Gymnastique du club de Wittenheim qui se classe seconde aux championnats de France de Gym ! Une très belle performance de Raphaël, Enzo, Theo, Hugo, et Anthony, qui se voit récompensée par un magnifique titre de Vice-Champions de France ! Toutes nos félicitations à ces athlètes !

### USW FOOT

Cette fois-ci, ce sont les jeunes qui sont mis à l'honneur. En effet, L'équipe U18 de l'USWFoot a remporté le titre de sa division, lui permettant ainsi l'accès en régionale 2 ! Une belle performance qu'il convient de saluer ! Un grand bravo à nos jeunes footballeurs et le meilleur pour la saison à venir !

Amandine LEFEBVRE lors de l'annonce du palmarès Art's Expo 2021 »

# 40<sup>ème</sup> édition d'Art's Expo : bienvenue sur la place des arts !

Pour cette 40<sup>ème</sup> édition retrouvez plus de 50 artistes – peintres et sculpteurs – et découvrez la vitalité de l'art dans notre bassin de vie !

Contemporain, figuratif, toutes les écoles et les inspirations sont représentées à la Halle au Coton qui se transforme pour l'occasion en place des arts. Convivialité et rencontres seront les maîtres mots de cette édition pour laquelle la marraine, Amandine LEFEBVRE, a prévu des animations tout au long du weekend pour petits et grands ! D'ailleurs, comme chaque année, le vendredi 25 novembre sera exclusivement consacré aux visites des groupes scolaires : une autre manière de découvrir l'art et les artistes !

Le palmarès de cette 40<sup>ème</sup> édition sera annoncé le samedi 26 novembre à 18h en présence de Monsieur le Maire et de l'adjoint à la Culture, Philippe RICHERT. Nous vous attendons nombreuses et nombreux pour fêter avec nous les 40 ans de l'art à Wittenheim.

## ZOOM sur la Marraine de l'édition

Amandine Lefebvre (alias Pâte d'Amande) dessine au stylo Bic depuis 2017. Une passion pour cette technique que cette diplômée d'arts plastiques explore principalement en réalisant des portraits de femmes, d'ici ou d'ailleurs, d'hier et d'aujourd'hui. Des dessins de tous formats, avec juste un stylo noir ou des stylos aux couleurs multiples et mêlées, représentant

des femmes connues du grand public (Lily Elsie, Frida Kahlo) ou inconnues. Des femmes choisies pour l'expression mélancolique de leur visage, leur attitude désinvolte ou poétique, leur authenticité. Elles interpellent Amandine par leur intensité et leur regard interrogateur que l'artiste tente d'apprivoiser et de s'approprier. Amandine dénêche tout d'abord des photographies qui lui servent de documentation et dont elle se détourne finalement, pour imaginer des compositions associant à ces portraits de femmes, des ornements végétaux ou floraux ou la complicité d'animaux totems (comme le papillon). Une volonté de mettre à l'honneur la vulnérabilité des femmes mais aussi leur courage, leur force et leur énergie universelle. «On me demande souvent pourquoi les femmes que je dessine ne sourient pas. Mais comment peuvent-elles être apaisées et tranquilles ? Rien n'est jamais acquis pour une femme. Ce qui m'intéresse, c'est cet état de conscience : c'est pourquoi elles semblent aux aguets, prudentes, prêtes à défendre avec générosité ce qui compte... de tout leur cœur et de toute leur âme.»

Après 5 années de pratique et d'expérimentation du Bic, Amandine aspire à trouver plus de liberté en se détachant davantage de ses modèles pour une orientation plus surréaliste que réaliste... et aussi à agrandir le format de ses dessins : ce qui demandera beaucoup de patience au regard de la taille de la petite bille à la pointe de ses stylos !

À l'honneur

La Ville de Wittenheim, avec la participation de l'association Cœur de Wittenheim, a décidé d'amener la magie de Noël au sein de notre commune en organisant le premier marché de Noël de la Ville. Celui-ci se déroulera du 9 au 11 décembre 2022. Vous pourrez y découvrir les produits des commerçants et artisans locaux à travers une dizaine de chalets en suivant le parcours spécialement installé entre la place des Malgré-Nous et la Place Thiers.

L'inauguration de ce nouveau marché de Noël aura lieu le vendredi 9 décembre avec la venue tant attendue du Saint-Nicolas qui viendra gâter les petits et les grands.

Le samedi et le dimanche seront consacrés à la magie de Noël ; contes, légendes, balades merveilleuses, stands de maquillage et concours de décoration de sapin seront au programme pour transmettre la féerie de l'événement aux enfants !

Pour couronner le tout, des artistes en déambulation ainsi qu'une chorale seront présents pour faire de cet évènement un moment inoubliable.

1<sup>er</sup> marché de Noël :  
Vivez Noël au cœur  
de Wittenheim !





Démolition de l'immeuble rue du Vieil Armand



Faites du sport



Fête du printemps



Inauguration du Projet Curie-Freinet

# C'est arrivé près de chez vous



Fête de la musique



Fête de la République

# Mieux vaut le savoir !

## DÉNEIGEMENT

Nous vous rappelons qu'en cas de neige, l'arrêté municipal n°32/2010 du 3 février 2010 stipule que les propriétaires ou les locataires le cas échéant sont tenus de dégager le trottoir devant leur propriété sur une largeur d'environ 1m 50 (correspondant au passage des piétons) à partir du mur ou de la clôture de la propriété. Ils doivent également, par temps de verglas jeter du sable afin d'éviter les accidents devant leur propriété.

Nous vous rappelons également que la Ville ne met plus à disposition des bacs de sel comme cela était fait par le passé du fait de trop nombreuses incivilités et pour des raisons environnementales.



## HOMMAGE À MADAME MARIE-ANTOINETTE HELWIG

En 2019, nous nous rendions chez les HELWIG afin de vous faire découvrir cette famille qui vit depuis 5 générations à Wittenheim (bulletin municipal n°21 de décembre 2019 – NDLR). Nous souhaitons aujourd'hui, par ses quelques mots, rendre hommage à Marie-Antoinette HELWIG qui nous a quitté le 24 juillet dernier à l'âge de 97 ans. Elle était la première génération à s'être installée sur le ban communal. Elle est allée rejoindre Marcel son mari disparu en 1990. Monsieur le Maire ainsi que tout le Conseil Municipal adressent leurs sincères condoléances à la famille.

## RÉVEILLONS LA SOLIDARITÉ AVEC LA FONDATION DE FRANCE !

Pour lutter contre l'isolement des personnes en situation de précarité, la Fondation de France soutient depuis près de 20 ans, partout en France, des actions de solidarité. Chaque année, les réveillons de la solidarité permettent ainsi à près de 25 000 personnes de participer à un moment de convivialité et de recréer des liens sociaux avec des bénévoles, des habitants, des voisins ou encore des commerçants... Organisées par des associations de quartier, ces actions associent les personnes vulnérables à la préparation de l'événement et les aident ainsi à retrouver leur dignité et la satisfaction de se sentir utiles. Indépendante et privée, la Fondation de France ne peut agir que grâce à la générosité de ses donateurs. C'est pourquoi pour cette année encore, elle lance un appel aux dons pour offrir un réveillon à ceux qui n'en ont pas.

**\*Don en ligne sur [fondationdefrance.org](http://fondationdefrance.org) ou par chèque libellé à l'ordre de « Fondation de France – Réveillons de la Solidarité », adressé à : Fondation de France – 60509 Chantilly Cedex. Les dons à la Fondation de France donnent droit à une réduction d'impôt de 66 % de leur montant.**

**RÉVEILLONS LA SOLIDARITÉ!**

Partout en France, la Fondation de France soutient des actions de solidarité pour lutter contre l'isolement des personnes en situation de précarité.

**Offrez un réveillon à ceux qui n'en ont pas.  
Faites un don sur [fondationdefrance.org](http://fondationdefrance.org)**

**Fondation de France**  
La Fondation de toutes les causes

Credit photo : C.Marcillacy / Fondation de France

## NAISSANCES

### MAI 2022

Aymen, Abdellatif, Jean-Jacques DEL BURGO  
Elyna, Sandra, Martine HENN  
Ely-Ssia MOUSSA  
Shayna JACKEL  
Valentin, Jean, Euphrase LEDUC TARQUIN  
Valentin, Clément BAEUMLIN  
Andréa LONGO  
Nour, Rabiatou DIALLO  
Marion SIEGLER  
Théo, Valentin ESCANEZ  
Axel FALCH  
Lucas, Michel, Alphonse DENIAU  
Jenna AMAR MANSOUR

### JUIN 2022

Soumaya AIT ABDELLAH  
Layana SANCHEZ  
Sofiane MANAI  
Mayra ERRICH  
Helin EGILMEZ  
Vlad, Alexandre CIHAREAN  
Anne-Marie FELTYNIAK  
Anna PEREIRA DA ROCHA  
Amine, Léon BOJAN  
Arya EICHER  
Hélia CHAFFRAIX  
Aïssia FAGOUR  
Mia KIENLEN  
Aaron, Azedine, Ahmed AZAGHBIB  
Aymen DALDOUL

### JUILLET 2022

Keyran AMOURGOM AYNOU CHEREAU  
Maé, Pascal, Jean-Marc GRADELER  
Ezio, Didier, Stéphane GIRIAC  
Zélyana, Aurore, Sandrine,  
Corinne GULLY CLOTTE  
Fabio DA SILVA  
Andrea, Pietro, Constantino FABRIZIO  
Eline BUIZZA  
Sarah, Aliya BOUNOUIOUA  
Emel SANLI  
Alessandro CONDEMI  
Éline, Alice, Men PREAP  
Leyya ÇAGLAYAN  
Ézio LALAOUNA  
Safiya, Firdaws KADDOURI  
Arthur EYFRIED MASCHINO  
Aïdawa DIONE

## MARIAGES

### MAI 2022

Sébastien, Pascal ANDRÉ  
et Alexandra JACQUET  
Boubakar DOUCOURE et Donia BADA  
Arnaud DIFFORT  
et Marie, Cécile, Nathalie DOCKWILLER  
Joseph AGOSTA et Sandrine, Charlotte  
SPRINGINSFELD  
Maxime, Sylvain, Mario BONANI et Marion,  
Jacqueline, Madeleine, Marie-Bénédicte  
LORIN

### JUIN 2022

Frédéric, Kévin DELPECH et Isis, Brigitte  
DESUBLIN  
Rodolphe, Aloyse ARMBRUSTER et Gisèle,  
Hariane de Venus YAO  
Stéphane PÉQUIGNOT et Nathalie, Eliane  
SCHEQUENNE  
Julien, Philippe, Pierre RICHERT et Cindy  
ALIOUANE  
Ibrahim ADAK et Hilal ERTUC  
Anthony, José DIAS PIRES et Mélanie,  
Jenifer ROSSI-WEBER  
Alain SCHNEBELIN et Nathalie MERGLEN  
Simon BONANNO et Stella BURKHART  
Fabien, Dominique VITRE et Sandra  
SCHAEFFER  
Guillaume GIMENEZ et Audrey, Fernande,  
Madeleine, Liliane NICOLIER  
Christophe LARGER et Katrin  
SCHMELCHER  
Grégory, Gilbert SENN et Morgane SCHUFT

### JUILLET 2022

Edin KOMIC et Merima MUJKANOVIC  
Thierry, Jean, Denis GÉRARD et Renée,  
Henriette METZGER  
Kamel KHIRI et Fanny REZIOUK  
Emmanuel, Philippe DENIS et Livia  
MURGANTE  
Stéphane, Henri CECERE et Elodie  
GAVOUROU  
Jérôme, Roland RITZMANN et Sylvie,  
Béatrice NOEL  
Frédéric MULLER et Audrey, Marie,  
Antoinette FRITSCHY  
Thierry, Albert BRITSCHU et Karéma  
BENHAMED

## DÉCÈS

### MAI 2022

Christophe, Joseph JAEGER 53 ans  
Antoine, Marcel BOURRASSIER 75 ans  
Alain LICHTLE 58 ans  
François, Joseph, Louis CÉCÉ 42 ans  
Yvonne SYREN née KERN 90 ans  
Sylvain PICCIN 57 ans  
Yannik MARQUART 48 ans  
Zainab, Modupe, Kemi THIBOT née  
IJKOYEJO 56 ans  
Yolande, Agnès THIERRY 72 ans  
Renette BUSCH née MEYER 85 ans  
Francis, Gérard BARTHELMEBS 82 ans  
Monique, Marguerite KOALAL née  
HAEFNER 80 ans  
Jean-Louis BINI 74 ans

### JUIN 2022

René THIRION 71 ans  
Gérard, René, François KLINZING 73 ans  
Françoise STOLARSKI née CYRAN 94 ans  
Sabine BOCHELEN née MASCHINO 65 ans  
Jean, Antoine BUESSLER 93 ans  
Jean, Marie Joseph BOBENRIETH 77 ans  
Hélène, Marguerite KARCHER née KESSLER  
85 ans  
Lucie, Irène SCHAEGIS née LUDWIG 99 ans  
Jacqueline, Lucille CARL née FESSLER  
86 ans  
Robert DANIEL 97 ans  
Albert, Emile, Joseph CLEMENTZ 87 ans  
Jacqueline BRESSOWAN née BOESPFLUG  
91 ans  
Jean-Pierre, Lucien ROUCAYROLS 62 ans  
René, Charles, Fernand JACQUEY 85 ans  
Francis, René, Robert DANÉ 72 ans  
Sébastien LAURENT 45 ans  
M'Bareck BOUAOUID 79 ans

### JUILLET 2022

Marie ZINCK née LITHARD 92 ans  
René, Richard GEMSA 75 ans  
Léocadie, Françoise SANJUAN née  
SCHÜLER 94 ans  
Jean, Georges MEYER 81 ans  
Zahra KRID 51 ans  
René Jean MEYER 97 ans  
Jeanine, Camille TUPPI née HOLTZER  
86 ans  
Lauretta MENSCH née BORGHI 87 ans  
Bernard, Joseph, Jean GROSGUTH 76 ans  
Fatima LAFKIHI née LAMKHANTAR 68 ans  
Marie, Antoinette HELWIG née  
GULDENFELS 96 ans  
Antonio CELI 48 ans  
Miljan PICH 91 ans  
Patricia, Danièle SCHELLINGER née  
EIDENSCHENCK 73 ans  
Gaëlle XAIXO née BILLAUD 41 ans  
El Miloudi MOUKADIM 81 ans  
Claude, Amédée SALCEDO 74 ans  
Elisabeth, Marie, Louise HABY née  
SCHAEFFER 91 ans  
Marie, Antoinette, Joséphine SCHUBERT  
née MEYER 90 ans  
Yvonne, Berthe SCHERMESSEER née  
HORLACHER 83 ans

# État civil

# Tribune LIBRE

**A** Les rodéos, et plus généralement les incivilités, sont toujours plus présents sur nos territoires. La sécurité de nos concitoyens a toujours été une priorité pour notre équipe, comme en témoigne le travail mené de concert avec les services de police. Cette collaboration se voit également renforcée par le travail mené par les brigades vertes qui agissent aussi sur le ban communal de Wittenheim, dans l'optique de faire de notre commune une ville sûre, où il fait bon fait vivre.

Sécheresses, inondations, incendies, les éléments semblent nous adresser un message fort : notre mode de vie n'est plus soutenable, comme en témoigne l'avancée constante de la date du jour du dépassement, marquant la fin des ressources annuelles productibles par notre planète. Cette année il ne nous aura fallu que sept mois pour littéralement assécher toutes les richesses de la planète bleue. Il est évident que l'amélioration de cette situation déjà critique passe par un effort mené par chacun d'entre nous afin de permettre une avancée collective vers une gestion raisonnée de nos ressources. À Wittenheim, une véritable politique écologique est ainsi mise en place depuis 2008. De nombreuses actions ont été menées, permettant de limiter l'usage de produits phytosanitaires dangereux pour l'environnement, de réduire notre consommation en électricité et de laisser la nature reprendre peu à peu sa place au cœur de notre monde. Cette action se poursuit pendant le mandat actuel par le biais de la feuille de route de la transition écologique, qui dresse la ligne de conduite à adopter afin de nous améliorer encore et toujours et permettre ainsi un avenir meilleur. L'écologie nous concerne tous et nous nous devons de répondre présent pour ce grand défi des prochaines années. Soyez assurés de notre mobilisation la plus totale dans cet objectif crucial.

Antoine HOMÉ et le groupe majoritaire – Ensemble pour Wittenheim

---

## **L'ETE, LES JOIES DU VIVRE ENSEMBLE**

Ces derniers temps, nous pouvons constater un certain nombre de nuisances sonores au sein de notre commune : rodéos nocturnes, motos bruyantes, cris et bruits de personnes en lieux publics à des heures indues, entreprises qui travaillent le week-end...

D'autres problèmes s'ajoutent à cela : des voitures ventouses qui restent des mois sans être enlevées.

Que faire ? Signaler le plus rapidement possible tous ces abus, c'est déjà une attitude civique positive.

La Police Nationale fait ce qu'elle peut et en fonction de ses moyens. Nous ne les mettons pas en cause. Notre idée : tout WITTENHEIM ne devait-il pas se manifester afin d'obtenir bien plus de moyens policiers ??? Des moyens de surveillance et de vigilance ? Ou attend-on la survenue d'un grave problème pour réagir ...

Un certain nombre de ces problèmes pourraient être évités si les habitants faisaient des efforts au niveau du savoir vivre et du respect des autres.

En ces temps si compliqués pour chacun, ne serait-il pas possible d'avoir plus de civisme et d'être plus solidaires les uns envers les autres et surtout d'être moins individualistes ?

Nous vous invitons à participer à la vie collective et à faire part de vos remarques afin d'améliorer le bien vivre ensemble, ici, chez nous.

Nous vous souhaitons une belle rentrée.

Ghislaine Buessler et Corine Simon, groupe d'opposition Witt'Autrement / wittautrement@gmail.com

---

Tribune d'Alexandre Oberlin non-parvenue.

*L'article L. 2121-27-1 du code général des collectivités territoriales, précise que «ni le conseil municipal ni le maire de la commune ne sauraient, en principe, contrôler le contenu des articles publiés, sous la responsabilité de leurs auteurs, dans cet espace». Les articles de cette rubrique n'ont par conséquent été ni corrigés ni modifiés*

Wittenheim présente

Du 22 au 25 Septembre 2022

# Les Journées Italiennes

**HALLE  
AU COTON**

**20<sup>ème</sup> édition**

# Italiennes

CONFÉRENCE GASTRONOMIE CONCERTS SPECTACLES ANIMATIONS



wittenheim.fr

simouton.com - AdobeStock

